

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	169
Точность хода и меры предосторожности при использовании	169
Водонепроницаемость	169
Тест «1000 Hours Control»	170
Компрессионные ключи	171
Регулировка застёжки	172
Использование	174
Международная гарантия	182



- 1 Секундная стрелка
- 2 Минутная стрелка
- 3 Заводная головка А
- 4 Счетчик минут
- 5 Компрессионный ключ
- 6 Малая секундная стрелка
- 7 Кнопка с компрессионным ключом
- 8 Дата
- 9 Шкала тахометра
- 10 Счетчик часов
- 11 Часовая стрелка

Введение

Поздравляем Вас с покупкой часов Jaeger-LeCoultre и благодарим Вас за доверие.

Предлагаем Вам ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и желаем Вам в полной мере насладиться часами Jaeger-LeCoultre.

Точность хода и меры предосторожности при использовании

Модели с ручным или автоматическим заводом

Точность механических часов зависит от баланса, который совершает 21 600 или 28 800 полуколебаний в час. Мастера Jaeger-LeCoultre применили все свое мастерство при изготовлении Ваших часов, но на их точность влияет земное притяжение, магнитные поля, механические повреждения и старение металлов. Точность часов определяется правильностью хода в разных положениях.

Ваш темперамент или род занятий могут стать причиной небольших погрешностей. Если Вы заметите отклонение хода часов, мы рекомендуем Вам обратиться к официальному дистрибьютору Jaeger-LeCoultre, который произведет необходимую настройку. Механические часы не стоит использовать во время занятий видами спорта, которые могут привести к ударам и ускорению хода, например гольфом или теннисом.

Кварцевые модели

Отклонение хода кварцевых моделей составляет 2-3 минуты в год. Кварцевые часы Jaeger-LeCoultre оснащены батареей и электронными деталями. При осмотре Официальный Центр технической поддержки Jaeger-LeCoultre или официальный дистрибьютор Jaeger-LeCoultre заменит и уничтожит отслужившие срок детали в соответствии с действующими нормами.



Водонепроницаемость

Ваши часы Jaeger-LeCoultre водонепроницаемы при давлении до 10 бар. На это указывает символ , выгравированный на задней крышке часов. Он показывает, что Ваши часы прошли испытания при давлении 10 бар, которое соответствует давлению на глубине 100 метров (1 бар = ~10 метров).

В соответствии со стандартом ISO 22810/NIHS 92-20 и принимая во внимание тот факт, что водонепроницаемость не является постоянной характеристикой, для сохранения технических характеристик часов рекомендуется:

- проводить проверку водонепроницаемости часов у официального дилера Jaeger-LeCoultre в соответствии с рекомендациями Мануфактуры Jaeger-LeCoultre, а также каждый раз после вскрытия корпуса. В последнем случае рекомендуется проводить испытания при повышенном атмосферном давлении;
- убедиться при покупке, что браслет или ремешок подходит для предполагаемого использования часов;
- не использовать часы в условиях резкого перепада температур;
- предохранять часы от падения и случайных ударов (проводить проверку водонепроницаемости каждый раз, когда часы оказались подвержены сильному удару);
- не пользоваться элементами управления, кнопками или заводной головкой под водой, а также до полного высыхания часов;
- не забывать возвращать заводную головку и кнопки в исходное положение, а компрессионный ключ – в положение «закрыто» (если Ваши часы им оснащены) после каждой манипуляции;
- ополаскивать часы пресной водой после контакта с морской водой.

Вы можете носить Ваши часы во время непродолжительного купания и ныряния с борта, но не при прыжках в воду с трамплина. Часы не следует использовать при подводных погружениях с аквалангом, а также во время занятий видами спорта, в которых велика вероятность механических повреждений, например, серфингом или водными лыжами. Обращаем Ваше внимание на то, что кожаные ремешки не подходят для использования в воде.

Кроме того, по меньшей мере один раз в два года необходимо обращаться к официальному дилеру Jaeger-LeCoultre для проверки водонепроницаемости Ваших часов, а также каждый раз, когда Вы намереваетесь использовать их при продолжительных и/или регулярных погружениях.

Тест «1000 Hours Control»

Компания Jaeger-LeCoultre подвергает все свои часы единственной в своем роде программе внутренних испытаний «1000 Hours Control», включающей ряд полных и строгих проверок общей продолжительностью 1000 часов.

Печать или надпись «1000 Hours Control», наложенная или выгравированная на обратной стороне Ваших часов, подтверждает, что они прошли программу наблюдений в наших лабораториях и успешно выдержали все тесты на равномерность хода, устойчивость к воздействию температурных колебаний, атмосферного давления, магнитных полей, ударопрочность и водонепроницаемость. Ваши часы также устойчивы к любым повреждениям, которые им угрожают при использовании в повседневной жизни.

Критерии программы «1000 Hours Control» значительно строже официальных хронометрических тестов, которым подвергается лишь одна из частей механизма.

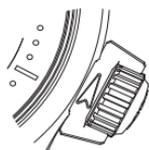
Jaeger-LeCoultre подвергает испытаниям не только механизм перед его помещением в часы, но и все остальные части часов.

Компрессионные ключи

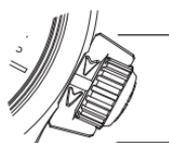
Заводные головки часов модельного ряда Master Compressor оснащены запатентованной системой «Компрессионный ключ». Эта система позволяет подвергнуть дополнительному сжатию одну из 4 прокладок заводной головки, что гарантирует абсолютную водонепроницаемость в течение длительного промежутка времени.

Положения «открыто» и «закрыто» компрессионного ключа обозначаются стрелками (вид с лицевой стороны корпуса часов):

- Если Вы видите белую стрелку – уплотнительная прокладка сжата компрессионным ключом (положение «закрыто»); во время ношения часов, а также при занятиях спортом ключи должны быть закрыты. В этом положении категорически запрещено производить установку времени или какие-либо регулировки, в противном случае это может привести к повреждению прокладок.
- Если Вы видите две красные стрелки – уплотнительная прокладка не сжата, компрессионный ключ находится в положении «открыто». В этом положении Вы можете заводить часы и осуществлять регулировки, описанные ниже в данном руководстве.



Прокладка сжата – положение «закрыто»



Прокладка несжата – положение «открыто»

Ушки
компрессионного
ключа

Перевод ключа из положения «закрыто» в положение «открыто» или наоборот осуществляется его поворотом в направлении, указанном стрелкой(-ами).

Примечание

Функционирование компрессионного ключа не влияет на работу заводной головки. Даже в закрытом положении ключ не блокирует заводную головку. Таким образом, теоретически Вы можете вращать заводную головку, даже в то время как ключ находится в закрытом положении (уплотнительная прокладка ската). Однако, как уже упоминалось выше, категорически запрещается производить какие-либо регулировки, в противном случае это может привести к повреждению прокладок. Перед осуществлением любых регулировок Ваших часов рекомендуем Вам повернуть компрессионный ключ в положение «открыто».

Регулировка застежки

Застежка Ваших часов оснащена системой регулировки, которая позволяет Вам удлинять или укорачивать браслет на 4 мм с каждой стороны, чтобы часы было удобнее носить.

Использование системы точной регулировки

Укорачивание браслета:

Снимите часы.

Держите застежку раскрытой между большим и указательным пальцами одной руки, а браслет в другой руке (рис. 1).

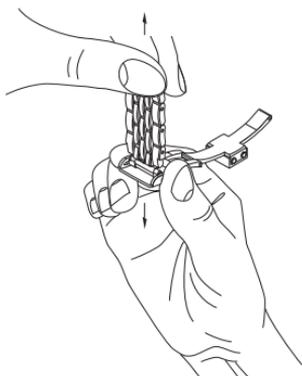
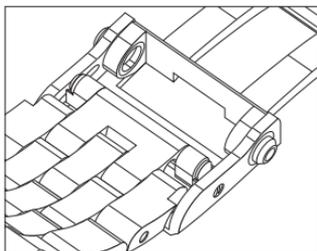
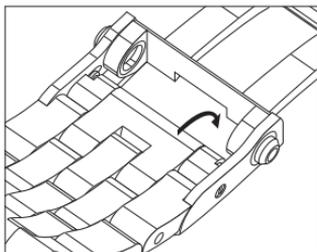


Рис. 1



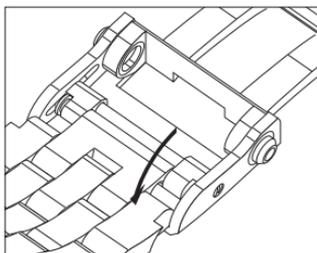
Поднимите крышку застежки, чтобы освободить откидную часть браслета из направляющей (рис. 2).

Рис. 2 Браслет удлинен



Нажмите на откидную часть браслета и установите ее в направляющую в положение, обратное исходному (рис. 3).

Рис. 3 Браслет укорочен



Удлинение застежки браслета осуществляется в обратном порядке (рис. 4).

Рис. 4 Браслет удлинен

Технические характеристики

- Механизм с автоматическим заводом, Jaeger-LeCoultre 751F.
- 28 800 полуколебаний в час.
- Запас хода: около 65 часов.
- Заводная головка с компрессионным ключом.
- Кнопки с компрессионными ключами.
- Водонепроницаемость до 10 атмосфер.

Часовой механизм



Калибр Jaeger-LeCoultre 751F.

Использование

Пуск

Заводная головка А

Установите компрессионный ключ в положение «открыто», повернув его в направлении, указанном стрелкой. Заводная головка А находится в положении I. Для пуска часов достаточно нескольких оборотов заводной головки по часовой стрелке. В дальнейшем часы будут заводиться автоматически во время ношения на руке. Обратите внимание на то, что блокировка заводной головки при достижении максимального завода не предусмотрена.

Когда регулировка завершена, установите компрессионный ключ в положение «закрыто», повернув его в направлении, указанном стрелками.



Установка времени

Заводная головка А

Установите компрессионный ключ в положение «открыто», повернув его в направлении, указанном стрелкой.

Затем вытяните заводную головку А в положение 3.

При этом часовой механизм блокируется (функция остановки секундной стрелки).

Для установки времени с точностью до секунд остановите секундную стрелку на отметке 60.

Вращая стрелки вперед, установите нужное время, и по сигналу точного времени верните заводную головку в положение I: часы пойдут.

Когда регулировка завершена, установите компрессионный ключ в положение «закрыто», повернув его в направлении, указанном стрелками.

Установка даты

Заводная головка А

Установите компрессионный ключ в положение «открыто», повернув его в направлении, указанном стрелкой.

Затем вытяните заводную головку А в положение 2.

Установите показания даты, вращая заводную головку по часовой стрелке. Вращайте заводную головку, пока не появится нужная дата.

Внимание! Корректировку показаний даты не следует производить между 22:30 и 03:30. В это время работает механизм автоматической смены даты.

Когда регулировка завершена, верните заводную головку в положение 1 и установите компрессионный ключ в положение «закрото», повернув его в направлении, указанном стрелками.

Функционирование хронографа

Секундная стрелка часов Master Compressor Chronograph, расположенная по центру циферблата, показывает измеренный промежуток времени с точностью до 1/4 секунды. Счетчик в положении 3 часа показывает минуты, прошедшие с начала отсчета, до 30 минут включительно (сделав полный оборот, он начинает отсчитывать следующие 30 минут). Второй счетчик, находящийся в положении 9 часов, показывает часы, прошедшие с начала отсчета, до 12 часов включительно (сделав полный оборот, он начинает повторный отсчет 12 часов).

- Кнопка в положении 2 часа: позволяет запустить и остановить отсчет времени.
- Кнопка в положении 4 часа: эта кнопка осуществляет сброс на ноль счетчиков и центральной секундной стрелки. Во время измерения, эта кнопка не работает.

Каждая из этих двух кнопок оснащена запатентованной системой «Компрессионный ключ». Эта система позволяет подвергнуть дополнительному сжатию одну из трех прокладок кнопки, что гарантирует часам оптимальную водонепроницаемость.

Кроме того, эта система позволяет: заблокировать кнопки, тем самым, исключая непроизвольное включение хронографа.

Чтобы начать измерение, установите кнопки в положение «открыто», повернув ушки компрессионного ключа на четверть оборота вверх. Компрессионный ключ находится в положении «открыто»: прокладка не сжата, если Вы видите красную стрелку (вид с лицевой стороны часов).



Прокладка сжата – положение
«закртыо»



Прокладка не сжата – положение
«открыто»

Проведение измерений (хронометраж)

- Чтобы начать измерение, нажмите один раз на кнопку в положении 2 часа. Центральная секундная стрелка начнет движение, включаются счетчики минут и часов. Повторное нажатие на кнопку в положении 2 часа останавливает измерение, и Вы можете считать показания.
- Сброс на ноль перед проведением нового измерения осуществляется нажатием на кнопку в положении 4 часа.
- Вы можете также суммировать несколько измеренных промежутков времени, повторно нажав на кнопку в положении 2 часа (не сбрасывая счетчики на ноль).

В этом случае новое измерение суммируется с результатами предыдущего измерения.

Когда все измерения завершены, установите кнопки в положение – «прокладка сжата» («закртыо»), повернув ушки компрессионного ключа на четверть оборота вниз, в направлении, указанном стрелкой.

Измерение скорости с помощью неподвижного внутреннего ободка (тахометр)

Тахометр предназначен для измерения скорости. На внутренний неподвижный ободок часов Master Compressor Chronograph нанесена шкала, которая с помощью секундной стрелки позволяет измерить скорость движения (в км/ч) между двумя пунктами, находящимися на расстоянии 1 километр.



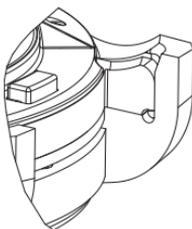
Использование

- Установите две кнопки в положение «открыто», повернув ушки компрессионного ключа на четверть оборота вверх. Компрессионный ключ находится в положении «открыто»: прокладка не сжата, если Вы видите стрелку (вид с лицевой стороны часов).
- Перед тем как начать измерение, установите секундную стрелку на ноль, нажав на кнопку в положении 4 часа.
- В точке начала отсчета нажмите на кнопку в положении 2 часа. Секундная стрелка начнет движение (счетчики минут и часов также будут приведены в действие, но они не используются при измерении скорости).
- В конечной точке (через 1 километр) снова нажмите на кнопку в положении 2 часа – измерение прекратится.
- Измеренная скорость равна значению на шкале тахометра, на которое указывает остановившаяся секундная стрелка.

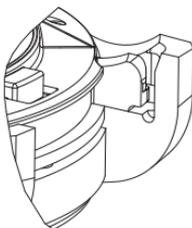
- Когда все измерения завершены, установите кнопки в положение «прокладка сжата» («закрыто»), повернув ушки компрессионного ключа на четверть оборота вниз в направлении, указанном стрелкой.

Система смены браслета

Внешняя оболочка корпуса Ваших часов оснащена встроенной системой, позволяющей легко сменить браслет. Она состоит из кнопки, которая сдвигает часть штифта в ушке на корпусе, после чего Вы можете легко отсоединить браслет от его крепления в ушке.



Вид крепления в закрытом положении

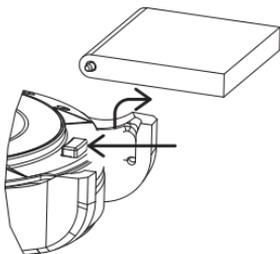


Вид крепления, когда браслет отсоединен

Отсоединение креплений браслета от корпуса

- Возьмите корпус часов большим и указательным пальцами и держите его обратной стороной вверх (А).
- Большим и указательным пальцами второй руки (В) возьмите браслет.

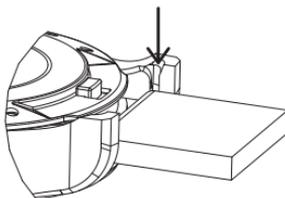
- Большим пальцем руки В плотно прижмите кнопку к корпусу и, удерживая ее нажатой, потяните и отсоедините браслет.



- То же самое повторите со вторым креплением.

Присоединение креплений браслета к корпусу

- Возьмите корпус часов большим и указательным пальцами и держите его обратной стороной вверх.
- Большим и указательным пальцами второй руки возьмите браслет и расположите его крепление у ушка корпуса.
- Держа браслет параллельно корпусу, резким движением вставьте крепление в ушко корпуса.



Поменяв браслет, Вы можете установить на него складную застежку:

Снятие складной застежки

- Одной рукой держите браслет за застежку, а второй возьмите инструмент. Установите инструмент вертикально на край видимого крепления. Нажмите на инструмент сверху вниз, крепление должно отсоединиться.
- Продолжая надавливать на крепление, потяните браслет и отсоедините его.

Установка складной застежки

- Вставьте край крепления браслета в соответствующее место на застежке.
- Одной рукой удерживайте браслет в застежке, а второй возьмите инструмент. Установите инструмент вертикально на другой край крепления. Нажмите сверху вниз.
- Продолжая надавливать на крепление, вставьте браслет в застежку. Отпустите крепление в последний момент, чтобы пружина успела поставить его на место.

Часы Jaeger-LeCoultre

Международная гарантия изготовителя и/или ограниченная гарантия изготовителя (предлагается только на английском и французском языках) и/или гарантия изготовителя для Австралии (предлагается только на английском языке) распространяются на продукцию марки Jaeger-LeCoultre, приобретенную только у официальных дилеров Jaeger-LeCoultre или в бутиках Jaeger-LeCoultre. Работа по обслуживанию и ремонту должна производиться исключительно официальным дилером Jaeger-LeCoultre, бутиком Jaeger-LeCoultre или Центром технического обслуживания Jaeger-LeCoultre. При несоблюдении этих условий никакие требования по гарантии не принимаются. Компания Jaeger-LeCoultre готова предоставить Вам список официальных дилеров и бутиков Jaeger-LeCoultre в разных странах мира.

Международная гарантия

Приведенная ниже международная гарантия относится к продукции марки Jaeger-LeCoultre, проданной или предъявленной для осуществления гарантийного ремонта во всех странах, кроме Соединенных Штатов Америки и Канады (информация о гарантии в этих странах в разделе «Ограниченная гарантия»), а также кроме Австралии (информация о гарантии для Австралии в соответствующем разделе, текст только на английском языке).

Условия международной гарантии Jaeger-LeCoultre

На Ваши часы Jaeger-LeCoultre распространяется гарантия от любого дефекта изготовления сроком два года от даты покупки на приведенных ниже условиях.

Любые часы, признанные неисправными вследствие дефекта изготовления, должным образом зафиксированного нашей технической службой, по решению компании Jaeger-LeCoultre будут бесплатно отремонтированы или заменены. Международная гарантия Jaeger-LeCoultre действительна, только если приложенный к данной брошюре гарантийный талон правильно заполнен и в нем присутствуют дата, печать и подпись официального дилера или бутика Jaeger-LeCoultre, который продал Вам часы.

Международная гарантия Jaeger-LeCoultre не распространяется на дефекты, вызванные авариями, неправильными обращением или эксплуатацией (удары, следы от ударов, раздавливание, избыточные температуры, мощные

магнитные поля), использованием или следствием использования элементов питания, отличных от предписанных Jaeger-LeCoultre, модификациями или ремонтом, выполненным без согласия производителя, а также естественным износом и старением часов, браслета и стекла, потерей герметичности по прошествии более двух лет со дня покупки, если Ваши часы водонепроницаемые, и на дефекты, вызванные контактом с водой, если Ваши часы не являются водонепроницаемыми.

Водонепроницаемые часы Jaeger-LeCoultre отмечены символом , выгравированным на задней крышке. Гарантия на водонепроницаемость действительна в течении двух лет с даты покупки при условии, что стекло, ободок, задняя крышка, корпус и заводная головка не были повреждены. Тем не менее, по меньшей мере раз в два года, а также каждый раз перед интенсивным использованием Ваших часов необходимо проверять их водонепроницаемость у официального дилера Jaeger-LeCoultre, в бутике Jaeger-LeCoultre или в Центре технического обслуживания Jaeger-LeCoultre. (Более подробная информация приведена в инструкции по эксплуатации часов).

Продолжительность работы элемента питания кварцевых часов не покрывается гарантией.

В качестве потребителя Вы можете иметь и другие права, вытекающие из национального законодательства о защите прав потребителей; данная гарантия не отменяет этих прав.

Отдел обслуживания клиентов Jaeger-LeCoultre

Часы Jaeger-LeCoultre – это высокоточный прибор, работающий круглосуточно, то есть в целом 8760 часов в год. Надежность и длительность его работы может быть гарантирована лишь при условии регулярной проверки раз в три года. Заметные сбои в настройках часов могут означать, что механизм нуждается в проверке.

Кроме того, необходимо осуществлять проверку водонепроницаемости Ваших часов по меньшей мере один раз в два года, а также каждый раз, когда Вы намереваетесь использовать их при продолжительных и/или регулярных погружениях.

Работа по обслуживанию и ремонту должна производиться исключительно официальным дилером Jaeger-LeCoultre, бутиком Jaeger-LeCoultre или Центром технического обслуживания Jaeger-LeCoultre. Список точек продаж и центров технического обслуживания размещен на нашем сайте: www.jaeger-lecoultre.com, а также в последней части данной брошюры, в разделе «Куда отдать часы на обслуживание?».

В наших официальных Центрах технического обслуживания работают часовые мастера, прошедшие подготовку на Мануфактуре Jaeger-LeCoultre. Они располагают мастерскими, инструментами и деталями, необходимыми для ремонта и обслуживания часов Jaeger-LeCoultre.

В некоторых случаях, а именно для установки необходимого оборудования или специальных принадлежностей, Центры технического обслуживания могут направить Ваши часы на Мануфактуру Jaeger-LeCoultre в Швейцарию для осуществления необходимых работ.